



SITZUNG DER
LANDESREGIERUNG VOM:

SEDUTA DELLA GIUNTA
PROVINCIALE DEL:

Uhrzeit 23/02/2016
08:00

Alle ore

TAGESORDNUNG NR.

ORDINE DEL GIORNO N.

6

ANTRÄGE UND MITTEILUNGEN

PROPOSTE E COMUNICAZIONI



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmann

Arno Kompatscher

RELATORE
Presidente

1. Genehmigung des Leitfadens für die Anwendung des Landesgesetzes "Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe" (L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16)

Approvazione del Vademecum per l'applicazione della Legge Provinciale "Disposizione sugli appalti pubblici" (L.P. del 17.12.2015, n. 16)

2. Aufsichtsbeschwerde gegen die Genehmigung mit Auflagen des Projekts zur Ablagerung von Aushubmaterial und Durchführung von Bodenverbesserungsarbeiten, K.G. Lajen - Annahme

Ricorso gerarchico contro l'accoglimento con condizioni del progetto per il deposito di materiale di scavo e per l'esecuzione di lavori di miglioramento fondiario, C.C. Laion - accoglimento

3. Verzicht auf Berufung gegen das Urteil des Verwaltungsgerichts Autonome Sektion für die Provinz Bozen Nr. 277/2015 im Bereich öffentliche Ausschreibungen

Rinuncia all'appello avverso la sentenza del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano n. 277/2015 in materia di appalti

4. Anfechtung von Maßnahmen der Agentur für Zoll und Monopole im Bereich Personal

Impugnazione di provvedimenti dell'Agenzia delle Dogane e dei Monopoli in materia di personale



-
5. Nicht-Einlassung in das Verfahren behängend vor dem Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion für die Provinz Bozen, A.R. Nr. 149/2015
- Non-costituzione nel procedimento pendente dinanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma per la provincia di Bolzano, sub n. R.G. n. 149/2015
6. Behebung aus dem Reservefonds für nicht vorherzusehende Ausgaben
- Prelevamento dal fondo di riserva per spese impreviste
7. Landesgesetzentwurf: "Änderungen zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen für die Finanzjahre 2016, 2017 und 2018"
- Disegno di legge provinciale: "Variazioni al bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano per gli esercizi 2016, 2017 e 2018"



RELATORE
Vicepresidente

Christian Tommasini

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

8. Opera: 23.02.S.12.65 - Sistemazione e adattamento della S.S. 12 tra il km 499,300 e il km 500,100 ca. a Mules (Comune di Campo di Trens). CUP: B34E13000070003. Approvazione dello schema della convenzione tra Brenner Basistunnel BBT SE e la Provincia Autonoma di Bolzano ed aumento del costo complessivo. Accertamento dell'entrata
- Bauvorhaben: 23.02.S.12.65 - Ausbau und Anpassung der S.S. 12 zwischen Km 499,300 und Km 500,100 ca. in Mauls (Gemeinde Freienfeld). CUP: B34E13000070003. Genehmigung des Entwurfes der Konvention zwischen Brenner Basistunnel BBT SE und der Autonomen Provinz Bozen und Erhöhung der Gesamtkosten. Feststellung der Einnahme (Einnahmen/entrate:€492.938,69es.2018/€739.408,03es.2022-E04300.0540)
9. Edilizia abitativa agevolata - Programma pluriennale degli interventi 2016 - 2018 - Capitolo 08021.0000 - Prenotazione di spesa per l'anno 2016 di Euro 100.000,00, per l'anno 2017 di Euro 330.000,00 e per l'anno 2018 di Euro 330.000,00
- Geförderter Wohnbau - Mehrjähriges Einsatzprogramm Jahre 2016 - 2018 - Kapitel 08021.0000 - Vormerkung der Ausgabe in Höhe von 100.000,00 Euro für das Jahr 2016, 330.000,00 Euro für das Jahr 2017 und Euro 330.000,00 für das Jahr 2018
10. Edilizia abitativa agevolata - Programma pluriennale degli interventi 2016 - 2018 - Capitolo 08022.0000 - Prenotazione di spesa per l'anno 2016 di Euro 91.229.099,65 per l'anno 2017 di Euro 63.040.433,43 e per l'anno 2018 di Euro 57.871.149,59
- Geförderter Wohnbau - Mehrjähriges Einsatzprogramm 2016 - 2018 - Kapitel 08022.0000 - Vormerkung der Ausgaben für das Jahr 2016 in Höhe von Euro 91.229.099,65 für das Jahr 2017 in Höhe von Euro 63.040.433,43 und für das Jahr 2018 in Höhe von Euro 57.871.149,59



11. Edilizia abitativa agevolata - Programma pluriennale degli interventi 2016 - 2018 ai sensi dell'art. 6 della legge provinciale 17.12.1998, n. 13, e succ. mod. - Capitolo 08022.0120 - Prenotazione di spesa per l'anno 2016 di Euro 2.100.000,00, per l'anno 2017 di Euro 2.100.000,00 e per l'anno 2018 di Euro 2.100.000,00
- Geförderter Wohnbau - Mehrjähriges Einsatzprogramm 2016 - 2018 im Sinne des Art. 6 des Landesgesetzes vom 17.12.1998, Nr. 13, i.g.F. - Kapitel 08022.0120 - Vormerkung der Ausgaben für das Jahr 2016 in Höhe von 2.100.000,00 Euro, für das Jahr 2017 in Höhe von Euro 2.100.000,00 und für das Jahr 2018 in Höhe von Euro 2.100.000,00



BERICHTERSTATTER
Landesrat/LHstellv./Landesrat

Ahammer/Tommasini/Mussner

RELATORI
Assessore/Vicepre./Assessore

12. Ausschreibung der Wahlen des Landesschulrates für den Vierjahreszeitraum 2016/2017 - 2019/2020 und Ernennung der Landeswahlkommission für die Wahlen des Landesschulrates
- Indizione delle elezioni del Consiglio scolastico provinciale per il quadriennio 2016/2017 - 2019/2020 e nomina della Commissione elettorale provinciale per le elezioni del Consiglio scolastico provinciale



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Richard Theiner

RELATORE
Vicepresidente

13. Gemeinde Montan - Eintragung des übergemeindlichen Radweges zur Anbindung des Radweges Fleimstal an den Radweg Bozen - Salurn - Antrag um Abänderung des Bauleitplanes von Amts wegen

Comune di Montagna - Inserimento della pista ciclabile sopra comunale per collegare la ciclabile Val di Fiemme con la ciclabile Bolzano - Salorno - Proposta di modifica d'ufficio del piano urbanistico

14. Gemeinde Kurtatsch a.d.W.: Genehmigung einer Änderung am Landschaftsplan (Ratsbeschluss Nr. 4 vom 26.01.2016 - GAB 182/15)

Comune di Cortaccia s.S.d.V.: Approvazione di una modifica al piano paesaggistico (Delibera consiliare n. 4 del 26/01/2016 - DGC 182/15)

15. Gemeinde Mölten: teilweise Genehmigung von einer Änderung am Landschaftsplan betreffend die Umwidmung von Wald in bestockte Wiese und Weide (Ratsbeschluss Nr. 59 vom 21.12.2015 - GAB 206/15)

Comune di Meltina: Approvazione parziale di una modifica al piano paesaggistico concernente la trasformazione da bosco in prato e pascolo alberato (delib. con. n. 59 del 21/12/2015 - DGC 206/15)

16. Anwendung der Kriterien für die Beitragsgewährung im Bereich der Landschaftspflege im Gebiet des Nationalparks Stilfserjoch

Applicazione dei criteri per la concessione di contributi per interventi di mantenimento e cura del paesaggio nel territorio del Parco nazionale dello Stelvio



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Philipp Achammer

RELATORE
Assessore

17. Abordnung der Lehrperson Dr. Wolfgang Platter -
Abänderung des eigenen Beschlusses Nr. 907 vom 22.07.2014
- Comando del docente dott. Wolfgang Platter - Modifica della
propria deliberazione n. 907 del 22/07/2014 (bereits
zweckgebunden/prec.impegno:€37.624,21-U04021.5880/2016/€14.016,08-
U04021.5910/2016-LRB/del. 67/2016)
18. Vereinigte Bühnen Bozen: Zuweisung 2016
- Associazione "Vereinigte Bühnen Bozen": Assegnazione 2016
(€1.800.000,00-U05021.0870-2160000164)



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Waltraud Deeg

RELATRICE
Assessora

19. Änderung der Führungsstruktur der Landesverwaltung
- Modifica della struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Florian Mussner

RELATORE
Assessore

-
20. Abschluss einer Konzession mit dem Landesrettungsverein Weißes Kreuz, der Bergrettung im AVS und der Wasserrettung für die unentgeltliche Zurverfügungstellung von Teilen des Zivilschutzzentrums Bruneck, gekennzeichnet durch die Bp. 1809 K.G. Bruneck
- Stipulazione di una concessione con l'associazione provinciale di soccorso Croce Bianca, il soccorso alpino dell'AVS ed il soccorso subacqueo concernente la messa a disposizione a titolo gratuito di parti del centro protezione civile di Brunico, contraddistinto dalla p.ed. 1809 C.C. Brunico
21. Verkauf der Gp. 1587/4 K.G. Welsberg an die FWN Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf Gen.
- Vendita della p.f. 1587/4 C.C. Monguelfo alla FWN Teleriscaldamento Monguelfo-Villabassa Soc. Coop. (Einnahmen/entrate:€8.580,00-E04400.0210)
22. 6jähriger Konzessionsvertrag mit Herrn Bernhard Franzelin zwecks landwirtschaftlicher Bewirtschaftung von 288 m² der Gp. 2076 KG Montan - Entschädigung für die Reduzierung des Grenzabstandes zur Gp. 2076 KG Montan
- Contratto di concessione della durata di 6 anni con il Sig. Bernhard Franzelin al fine della coltivazione di 288 m² della p.f. 2076 CC Montagna - Indennizzo per la riduzione della distanza dal confine verso la p.f. 2076 CC Montagna (Einnahmen/entrate:€580,00-E03100.0630/€440,00-E04400.0045)



23. Konzessionsvertrag mit dem ehrenamtlichen Verein "Club Rodigino Bolzano" für die Zurverfügungstellung der B.p. 513 und der G.p. 2697/4 in der K.G. Gries, für kulturelle und sportliche Tätigkeiten für Senioren und den Freiwilligendienst mit den Altersheimen der Städte Bozen und Leifers
- Contratto di concessione con l'associazione di volontariato "Club Rodigino Bolzano" per la messa a disposizione della p.ed. 513 e della p.f. 2697/4 nel C.C. di Gries, per attività culturali e sportive per anziani e di volontariato con le case di riposo cittadine di Bolzano e Laives (Einnahmen/entrate:€2.200,00-E03100.0630)
24. Verkauf der Gp. 7089/21 (70 mq) in K.G. Kastelruth an Herrn Rabanser Matthias
- Vendita della p.f. 7089/21 (70 mq) in C.C. Castelrotto al sig. Rabanser Matthias (Einnahmen/entrate:€350,00-E04400.0180)
25. Maßnahmenprogramm für die außerordentliche Instandhaltung der Landes- und Staatsstraßen - Jahr 2016
- Programma d'interventi per la manutenzione straordinaria delle strade provinciali e statali - anno 2016
26. Richtigstellung des eigenen Beschlusses Nr. 2239 vom 21.05.1985: Aufhebung der Denkmalschutzbindung - Bp. 1481 und Bp. 399, Gp. 3469/1 und Gp. 3469/10 in E.Zl. 56/I, Gp. 3469/7 und 3469/9 in E.Zl. 1911/II, K.G. Deutschnofen, Gemeinde Deutschnofen und gleichzeitige Übertragung der Denkmalschutzbindung auf die Gp. 3466/3, K.G. Deutschnofen, Gemeinde Deutschnofen
- Rettifica della propria deliberazione n. 2239 del 21.05.1985: Cancellazione del vincolo di tutela storico-artistica - p.ed. 1481 e 399, p.f. 3469/1 e 3469/10 in P.T. 56/I ,p.f. 3469/7 e 3469/9 in P.T. 1911/II, C.C. Nova Ponente, Comune di Nova Ponente e contemporaneo trasporto di vincolo di tutela storico-artistica sulla p.f. 3466/3, C.C. Nova Ponente, Comune di Nova Ponente



-
27. Nichtübertragung der direkten Denkmalschutzbindung von der Gp. 5178/1 auf die Gp. 5178/3, K.G. Abtei, Gemeinde Abtei
- Esclusione del trasporto del vincolo di tutela storico-artistica dalla p.f. 5178/1 alla p.f. 5178/3, C.C. Badia, Comune di Badia
28. Nichtübertragung der direkten Denkmalschutzbindung von der Gp. 1363 auf die Gp. 2945/1, K.G. Lüsen, Gemeinde Lüsen
- Esclusione del trasporto del vincolo di tutela storico-artistica dalla p.f. 1363 alla p.f. 2945/1, C.C. Luson, Comune di Luson
29. Aufhebung der Denkmalschutzbindung - Bp. 63/2 in E.ZI. 448/II, K.G. Kastelbell, Gemeinde Kastelbell-Tschars
- Cancellazione del vincolo di tutela storico-artistica dalla p.ed. 63/2 in P.T. 448/II, C.C. Castelbello, Comune di Castelbello-Ciardes



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Arnold Schuler

RELATORE
Assessore

-
30. Betriebsabkommen für die Arbeiter der Agentur für Bevölkerungsschutz - Genehmigung
- Accordo aziendale per gli operai dell'Agenzia per la Protezione civile - Approvazione
31. Bericht des Direktors der Agentur für Bevölkerungsschutz und Leiter des Sonderbetriebes für Bodenschutz, Wildbach- und Lawinerverbauung - Kenntnisnahme der durchgeführten Arbeiten - Jahr 2015 - Landesgesetz vom 12.7.1975, Nr. 35, Art. 5
- Preso d'atto della Relazione del Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile e Amministratore dell'Azienda speciale per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo sull'andamento dei lavori eseguiti - Anno 2015 - Legge Provinciale del 12.7.1975, n. 35, Art. 5
32. Verkauf von 49 m² der Gp. 4438/4 (neu zu bildende Gp. 4438/35) in E.Z. 143/II, K.G. Welschnofen, an die Gemeinde Welschnofen
- Vendita di 49 m² della p.f. 4438/4 (neoformanda p.f. 4438/35) in P.T. 143/II, C.C. Nova Levante, al Comune di Nova Levante (Einnahmen/entrate:€588,00-E04400.0045)
33. Verkauf von 1385 m² der Gp. 4438/4 (neue Gp. 4438/4) in E.Z. 143/II, K.G. Welschnofen, an Herrn Mairhofer Josef
- Vendita di 1385 m² della p.f. 4438/4 (nuova p.f. 4438/4) in P.T. 143/II, C.C. Nova Levante, al sig. Mairhofer Josef (Einnahmen/entrate:€33.240,00-E04400.0045)



34. Zuweisungen an die Gemeinden der staatlichen Ausgleichszahlungen für deren Mindereinnahmen beim Gemeindezuschlag auf die Einkommenssteuer aufgrund der Einführung der Abgeltungssteuer bei Mieten und aufgrund anderer Gesetzesbestimmungen
- Assegnazioni ai comuni delle compensazioni da parte dello Stato per i minori introiti dell'addizionale comunale all'IRPEF derivanti dall'introduzione della cedolare secca sugli affitti e da altre disposizioni di legge (bereits zweckgebunden/prec.impegno/Quietanza/Quittung 113780/2015/€60.971,92-U99017.0150/R.P.2015)
35. Genehmigung des Landesgesetzese Entwurfes: Bestimmungen auf dem Gebiet des Pflanzenschutzes
- Approvazione del disegno di legge provinciale: Norme in materia di tutela fitosanitaria
36. Festlegung der monatlichen Bruttovergütung und der Art und der Höhe der Rückvergütungen für die von den Vorsitzenden der örtlichen Höfekommissionen bestrittenen Spesen - Übertragung an den Direktor der Abteilung Landwirtschaft der Befugnis zur Festsetzung und Auszahlung der Vergütungen und der rückvergütbaren Spesen für die Jahre 2016, 2017 und 2018
- Determinazione dell'assegno mensile lordo e della tipologia e dell'ammontare del rimborso delle spese sostenute dai presidenti delle commissioni locali per i masi chiusi - delega al direttore della ripartizione agricoltura del potere di fissazione e liquidazione dei compensi e delle spese rimborsabili per gli anni 2016, 2017 e 2018
37. Eröffnung des Verfahrens für die Einreichung der Beihilfeansuchen der Untermaßnahme 7.3 auf Basis des Programms für die ländliche Entwicklung 2014-2020 der Autonomen Provinz Bozen (2014IT06RDRP002) - Ver. (EU) Nr. 1305/2013
- Apertura della procedura per la presentazione delle domande d'aiuto per la sottomisura 7.3 in base al Programma di Sviluppo Rurale 2014-2020 della Provincia Autonoma di Bolzano (2014IT06RDRP002) - Reg. (UE) n. 1305/2013



38. Versuchszentrum Laimburg - Verkauf der Bauparzelle 531/2 und der Grundparzelle 5673 "Moosleghütte" K.G. Kaltern an Herr Isidor Geier; Verkaufspreis Euro 144.050,00
- Centro di Sperimentazione Laimburg - Vendita della particella edificiale 531/2 e della particella fondiaria 5673 "Moosleghütte" C.C. Caldaro al signor Isidor Geier; Prezzo di vendita Euro 144.050,00 (Einnahmen/entrate:€1.050,00-E04400.0120)
39. Versuchszentrum Laimburg - Verkauf von 126 m² der Gp. 1994/3 (neugebildete Gp. 1994/5) K.G. Mais an Frau Loredana Baggio. Verkaufspreis: 10.080,00 Euro
- Centro di Sperimentazione Laimburg - Vendita di 126 m² della p.f. 1994/3 (neo formata p.f. 1994/5) C.C. Maia alla signora Loredana Baggio. Prezzo di vendita: Euro 10.080,00(Einnahmen/entrate:€10.080,00-E04400.0120)
40. Versuchszentrum Laimburg - Verkauf der Gp. 1976/12 K.G. Mais an Herrn Luigi Pangrazzi. Verkaufspreis: 42.465,00 Euro
- Centro di Sperimentazione Laimburg - Vendita della p.f. 1976/12 C.C. Maia al signor Luigi Pangrazzi. Prezzo di vendita: Euro 42.465,00 (Einnahmen/entrate:€15,00-E04400.0120)



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

Martha Stocker

RELATRICE
Assessora

-
41. Indirekte Krankenhausbetreuung - teilweise Abänderung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 2081/2011
- Assistenza sanitaria indiretta - parziale modifica della delibera della Giunta Provinciale n. 2081/2011
42. Aktualisierung des Beschlusses der L.Reg. Nr. 2568 vom 15.6.1998: Landestarifverzeichnis für die fachärztlichen ambulatorischen Leistungen, die Instrumentaldiagnostik und Laboruntersuchungen
- Aggiornamento della deliberazione della Giunta Provinciale n. 2568 del 15.06.1998: nomenclatore tariffario provinciale di specialistica ambulatoriale, di diagnostica strumentale e di laboratorio
43. Genehmigung des Durchführungspfades der Zertifizierbarkeit des Sanitätsbetriebes der Autonomen Provinz Bozen, Ernennung des Landeskoordinators und des Betriebskoordinators für den Anwendungspfad der Zertifizierbarkeit und Einsetzung der strategischen Projektgruppe
- Approvazione del Percorso Attuativo di Certificabilità dell'Azienda sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano, nomina del coordinatore Provinciale e del coordinatore Aziendale per la realizzazione del Percorso Attuativo di Certificabilità ed istituzione del Gruppo di progetto strategico
44. Sanitätsbetrieb - Finanzierung der laufenden Ausgaben - Zweite provvisorische Verteilung und Zuweisung eines Teils der verwendungsungebundenen Anteile für laufende Ausgaben aus dem Landesgesundheitsfonds 2016
- Azienda Sanitaria - Finanziamento delle spese di parte corrente - Secondo riparto provvisorio ed assegnazione di una parte delle quote di parte corrente a destinazione indistinta del Fondo Sanitario Provinciale 2016 (€890.000.000,00-U13011.0000-2160000214)